

# THE THIN PLACE



# the thin place

---

«*The Thin Place*», c'est la rencontre entre la musique de la Toulousaine Fanel et les images du photographe Catalan Joan Tomás qui portent un regard sensible sur la singularité de l'île d'Okinawa.

Sur scène, *The Thin Place* propose un spectacle alliant musique et photographie: derrière un écran translucide sur lequel sont projetées les images en mouvement de Joan, Fanel propose une musique électronique puissante entremêlée des sonorités d'instruments traditionnels japonais derrière l'écran. Ce spectacle peut-être complété par la présence captivante d'une danseuse et d'un chien-lion, figure mythique d'Okinawa.

Une immersion sonore et visuelle dans un territoire de paradoxes, où les puissances magiques se mêlent à un monde contemporain en déshérence.



# La creation

## ARTISTES

**FANEL**

*Musique*

**JOAN TOMAS**

*Photographie/Projection*

**SAM CHEYNS**

*Vidéo live*

**UGO CULETTO**

*Lumières*

*Variante avec artistes japonais*

**TOMOKO KINJO**

*Danse*

**TAKUYA SHIMABUKURO**

*Manipulateur Chien Lion*

**NAOFUMI URASAKI**

*Manipulateur Chien Lion*

The Thin place est le résultat d'un cheminement vers Okinawa, initié depuis 2019 par la musicienne toulousaine Fanel et le photographe Barcelonais Joan Tomas.

Des trajectoires d'abord menées en parallèle. Fanel passe plusieurs mois au Japon où elle apprend les bases de la musique traditionnelle d'Okinawa dont elle s'inspire. Elle y découvre la place prépondérante de la transmission orale, l'ancrage dans les croyances locales qui font une référence constante à la nature (fortement relié au shintoïsme et au bouddhisme).

Joan Tomas, effectue une résidence d'un mois à Okinawa où il scan un territoire rempli de paradoxes, mélange de tradition fortement ancrée et d'influences d'une mondialisation.

Sous l'impulsion de CRICAO, Fanel et Joan Tomas se retrouvent en juin 2020 pour parler d'une création commune. L'idée de The Thin place naît sans difficulté: un spectacle musical avec une mise en scène basée sur des projections des photographies de Joan Tomas. Le dispositif comprend un écran en tulle translucide en front de scène derrière lequel Fanel est positionnée.

Une résidence en Avril 2021 à Toulouse, fait naître une première version enthousiasmante du spectacle.

En novembre 2022, un deuxième temps de résidence à lieu au Japon, au Garaman Hall à Okinawa. De nouvelles images, des morceaux retravaillés, consolident une immersion sensible dans le territoire d'Okinawa.

Trois artistes d'Okinawa intègrent à cette occasion le spectacle: la danseuse Tomoko Kinjo, et les deux manipulateurs du Shishimai (chien lion), une figure mythique de l'île.

3 représentations suivent cette résidence. The Thin Place marque les spectateurs, un dialogue fin s'instaure entre les images, la musique et les mouvements de la danseuse ou du shishimai, un vidéaste filme les artistes en direct pour le re-projeter sur l'écran, tandis que l'ingénieur lumière rythme et accompagne les tableaux créés.

The Thin Place est cet endroit, cet entre-deux d'où émergent un onirisme, une poésie qui, pendant près d'une heure, enveloppent le spectateur...un voyage des sens, une expérience unique.

Cliquez sur les liens vidéos en dessous pour découvrir  
The Thin Place

[Singularity - The Thin Place \(LIVE\) - Youtube](#)

[Our Hands - The Thin Place \(LIVE\) - Youtube](#)

[Mata Ne - The Thin Place \(LIVE\) - Youtube](#)

[Taiko No Uta - The Thin Place \(LIVE\) - Youtube](#)





## **FANEL** Musique

Passionnée et intriguée par le Japon depuis son plus jeune âge, Bérangère Sentex (aka Fanel) intègre des textures, instruments traditionnels de l'archipel puis progressivement la langue japonaise dans ses compositions. Refusant de choisir entre son background indiepop, son penchant pour la musique anglosaxonne et cette fascination pour la culture et les musiques traditionnelles nippones, elle a forgé au fil des années une identité artistique métissée et singulière.

Utilisant déjà le sanshin, instrument à trois cordes traditionnel des îles Ryukyu (Okinawa) et les Taïko drums dans ses compositions, elle emploie aussi un mélange de textures, de langages qu'elle utilise comme des instruments pour mieux transmettre les émotions propres à chaque chanson.



## **“THE THIN PLACE” ENTRE LA MUSIQUE ET LE CORPS.**

Jamais vraiment déconnectés quand on prend la perspective d’une chanteuse, son corps étant son instrument.

Jamais déconnectés non plus pour les habitants d’Okinawa dont les célébrations sont toujours ponctuées par l’Eisa, des percussions jouées en dansant et en déambulation toujours accompagnées de danseur.euses et de joueur.euses de sanshin.

Jamais déconnectés enfin pour les musiques dites de “club” et les musiques électroniques dont le beat principal est une émanation de notre propre rythme cardiaque.



## **“THE THIN PLACE” ENTRE LA MUSIQUE ET LES ARTS VISUELS.**

L’approche de la musique dite pop proposée par Fanel est singulière. Dans cette collaboration avec Joan Tomas, elle écrit et compose des images sonores ainsi que des paysages pour transmettre des émotions.

Évoquer une image par l’écoute d’un son, imaginer le paysage sonore d’une photographie : telle est la volonté de Fanel dans cette création, pour inviter le spectateur à se plonger dans une ambiance à la fois dansante et contemplative.





## JOAN TOMAS

Photographie/Projection

Tout au long de sa carrière, il a participé à de nombreux projets dans différents domaines, que ce soit aussi bien au cinéma que dans l'industrie de la musique, ou même dans le *community art* de manière plus élargie. Dans ses différents champs d'action, Joan Tomas cherche toujours à promouvoir la créativité ainsi qu'un point de vue particulier.

Fasciné par l'élaboration de projets et par le processus créatif, c'est à la rencontre de personnes dont il fera les portraits qu'il trouvera les histoires qu'il nous partage

Autodidacte jusqu'à qu'il rejoigne l'Ealing College of Higher Education de Londres pour étudier la photo de 1977 à 1980, il se lança par la suite en tant que photographe pour le journalisme, la publicité, la mode, l'édition, ou même pour des labels de musique.

Durant sa carrière Joan a photographié un grand nombre d'artistes reconnu, Pénélope Cruz, Javier Bardem, Jeff Mills, Eva Morales, Sonny Rollins, et bien d'autres. Il est également l'auteur de l'affiche du film iconique *Lucía y el sexo* du réalisateur Julio Medem.

En tant que photographe de portrait, il privilégie une approche naturelle et stimulante de la réalité, avec une ligne de conduite directe et simple. Plus récemment, il s'est impliqué dans un activisme social à travers le *community art* et l'art urbain comme outil d'intégration.





## SAMUEL CHEYNS

### Vidéo live

Réalisateur et vidéaste pour la société qu'il a créé, *One Shot Video*, il a d'abord travaillé en tant que musicothérapeute ainsi que technicien dans le domaine de la communication audiovisuel.

Avec *One Shot Video*, il produit des documentaires, des clips, mais organise également des enregistrement multicaméra pour des concerts.



## UGO CULETTO

### Lumières

Opérateur lumière et directeur technique depuis 2010, il travaille principalement dans le cadre de concert et de spectacle de one man show partout en France et ailleurs.

Il travaille aux côtés de **Fanel** depuis le début du projet.



**TOMOKO KINJO**

Danse

Née à Okinawa, elle a commencé le ballet classique à un très jeune âge. En 2001, elle étudie dans la section danse et musique du "Fukuoka School of Music College".

Pendant ses études, elle a pu se familiariser avec divers genres de danse et participé à de nombreuses performances scéniques et auditions. En 2003, elle obtient son diplôme et retourne à Okinawa quelques années après suite au décès de son père.

Elle a commencé à travailler comme professeur de danse et danseuse dans des studios de danse et des agences de mannequins de la préfecture, puis, elle crée son propre studio: la "Fies Dance Academy" dans sa ville natale de Nago.

Depuis 2014, elle participe à de nombreux projets artistiques produits par le Garaman Hall à Ginoza, où elle danse sous la direction de divers artistes. Toujours active en tant que danseuse et enseignante, elle a élargi son champ d'activités en tant que metteuse en scène et chorégraphe.

Sa façon de danser et son expression valorisent l'intuition, la sensation et l'espace qui l'entoure.





## **TAKUYA SHIMABUKURO** Manipulateur de Chien Lion

Originaire d'Okinawa, il joue des tambours "Eisa" depuis l'âge de 5 ans. En 1996, il rejoint le «Sokei Migitaya Taiko» dans son village de Ginoza et à l'âge de 15 ans devient leader de la troupe et n'a depuis cessé de remporter de nombreux prix dont celui de l'innovation créative. Il joue dans de nombreux festivals à travers le Japon, Hawaï et la Corée du Sud".

Avec Naofumi Urasaki, il enseigne les tambours et la manieement du chien-lion aux enfants du village de Ginoza.

Son père étant artisan de chien-lion, il apprend très tôt à le manier. Plus tard il intègre la performance du chien-lion dans les spectacle de tambours "Eisa" et se fait remarquer pour ses chorégraphies originales et acrobatiques.

Depuis il s'efforce de créer un pont entre le folklore traditionnel et des créations contemporaines. Tout en gardant un grand respect pour les traditions d'Okinawa, il ouvre des nouvelles voies et collabore sur des projets mêlant arts traditionnels et arts visuels dont fait partie *The Thin Place* présenté à Okinawa en automne 2022.

## **NAOFUMI URASAKI** Manipulateur de Chien lion

Joueur de tambours "Eisa" et manipulateur de chien-lion, **Naofumi** est un artiste indépendant basé à Ginoza. Il s'est produit avec diverses troupes d'Okinawa dans tout le Japon et de nombreux pays dont la Chine, la Corée du Sud, la Thaïlande, la Malaisie et les Etats-Unis.

Enseigne la danse et les tambours "Eisa" ainsi que le manieement du chien-lion dans des écoles maternelles et élémentaires de l'archipel. Coréraphe, il se rend régulièrement à l'étranger pour enseigner les tambours "Eisa" dans les associations culturelles en lien avec Okinawa.





Association loi 1901  
17, place Intérieure  
31300 Toulouse

[www.cricao.org](http://www.cricao.org)  
Tél.: 05.61.54.30.47

Justine GARNIER  
Tél.: 06.14.77.27.17  
[booking@cricao.org](mailto:booking@cricao.org)